



СОВЕТ БЕЗОПАСНОСТИ

ОФИЦИАЛЬНЫЕ ОТЧЕТЫ

867^{-е} ЗАСЕДАНИЕ
23 ИЮНЯ 1960 ГОДА

ПЯТНАДЦАТЫЙ
ГОД

НЬЮ-ЙОРК

СОДЕРЖАНИЕ

	Стр.
Предварительная повестка дня (S/Agenda/867)	1
Утверждение повестки дня	1
Письмо представителя Аргентины от 15 июня 1960 года на имя Председателя Совета Безопасности (S/4336)	1

Документы, относящиеся к отчетам заседаний Совета Безопасности, но не приводимые в них полностью, печатаются в квартальных дополнениях к *Официальным отчетам*.

Условные обозначения документов Организации Объединенных Наций состоят из прописных букв и цифр. Когда такое обозначение встречается в тексте, оно служит указанием на соответствующий документ Организации Объединенных Наций.

ВОСЕМЬСОТ ШЕСТЬДЕСЯТ СЕДЬМОЕ ЗАСЕДАНИЕ

Четверг, 23 июня 1960 года, 10 час. 30 мин.

Нью-Йорк

Председатель: г-н ЦЗЯН Тин-фу (Китай)

Присутствуют представители следующих стран: Аргентины, Италии, Китая, Польши, Соединенного Королевства Великобритании и Северной Ирландии, Соединенных Штатов Америки, Союза Советских Социалистических Республик, Туниса, Франции, Цейлона, Эквадора.

Предварительная повестка дня (S/Agenda/867)

1. Утверждение повестки дня.
2. Письмо представителя Аргентины от 15 июня 1960 года на имя Председателя Совета Безопасности (S/4336).

Утверждение повестки дня

Повестка дня утверждается.

Письмо представителя Аргентины от 15 июня 1960 года на имя Председателя Совета Безопасности (S/4336)

1. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (*говорит по-английски*): В соответствии с решением, принятым на 865-м заседании, и с согласия Совета приглашаю представителя Израиля занять место за столом Совета.

По приглашению Председателя г-жа Меир, представитель Израиля, занимает место за столом Совета.

2. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (*говорит по-английски*): Совет продолжит сейчас обсуждение пункта повестки дня, внесенного по просьбе Аргентины. В этой связи на рассмотрении Совета находится проект резолюции, представленный Аргентиной (S/4345), и поправки, внесенные Соединенными Штатами (S/4346).

3. Представитель Соединенных Штатов Америки просил меня предоставить ему слово для разъяснения некоторых моментов.

4. Г-н ЛОДЖ (Соединенные Штаты Америки) (*говорит по-английски*): В своем вчерашнем выступлении министр иностранных дел Израиля обратил внимание на содержащееся в пункте 2 проекта резолюции выражение «надлежащее

удовлетворение» и попросил разъяснить его точное значение. Он с полным основанием заявил, что, поскольку Совету предстоит принять выражение «надлежащее удовлетворение», Совет должен знать заранее, какой смысл придается выражению «надлежащее удовлетворение». В связи с этим Соединенные Штаты намерены изложить свою точку зрения относительно значения этого выражения.

5. Соединенные Штаты считают, что надлежащее удовлетворение будет предусмотрено рассматриваемым проектом резолюции, в котором будет содержаться мнение Совета Безопасности по этому вопросу вместе с заявлением министра иностранных дел Израиля, приносящим извинения от имени своего правительства. Поэтому мы полагаем, что, когда мы примем рассматриваемый проект резолюции, будет дано надлежащее удовлетворение и инцидент будет исчерпан. И тогда нормальные дружественные отношения между обоими государствами могут продолжаться.

6. Исходя из такого понимания резолюции, делегация Соединенных Штатов изложила на предыдущем заседании свою позицию по этому вопросу.

7. Г-н ЛЕВАНДОВСКИЙ (Польша) (*говорит по-английски*): Мы выслушали заявления, сделанные представителем Аргентины (865-е заседание) и министром иностранных дел Израиля (866-е заседание), относительно конфликта, который возник между их правительствами в результате того, что военный преступник Адольф Эйхман был схвачен и доставлен из Аргентины в Израиль, где он должен предстать перед судом за преступления, совершенные им во время пребывания на ответственном посту в нацистской Германии. Я хочу заверить обоих выступавших, что с большим вниманием следил за их ар-

гументацией, тем более что Совет, насколько мне известно, никогда до этого не имел дела с подобной проблемой, которая включена сегодня в повестку дня.

8. Адольф Эйхман, известный военный преступник, разыскиваемый в течение многих лет, был непосредственным инициатором уничтожения миллионов людей. Будучи высокопоставленным чиновником нацистской Германии, он был организатором во всех странах Европы массового уничтожения еврейского населения, чтобы, как он цинично заявлял, «окончательно решить еврейский вопрос», вслед за чем должны были последовать подобные же «окончательные решения» в отношении других национальностей. Имеющиеся документы, а также живые свидетели со всей очевидностью доказывают, что многие зверства, совершенные нацистами в концентрационных лагерях, массовое уничтожение людей в камерах смерти, пытки и расстрелы могут быть непосредственно поставлены в вину Эйхману, который лично участвовал в осуществлении нацистских планов уничтожения людей других национальностей, «стоящих ниже высшей расы».

9. Мы, в Польше, пережили эти ужасные годы преступлений нацизма против человечества. Наша земля пропитана кровью шести миллионов людей, ставших жертвами нацистского террора. На территории нашей страны Эйхман и его пособники построили бесчисленное количество фабрик смерти, среди которых достаточно только назвать концлагеря в Освенциме и Майданеке, широко известные количеством совершенных там гнусных преступлений.

10. Поэтому, решая вопрос о дальнейшей судьбе Эйхмана, мы считаем, что этого человека следует рассматривать прежде всего как военного преступника, который должен быть справедливо наказан за содеянные им преступления. В декларации трех держав «Об ответственности гитлеровцев за совершаемые зверства», принятой в Москве в октябре 1943 года, содержится предостережение, о котором, мне кажется, следует напомнить сейчас. Она гласит:

«Пусть те, кто еще не обогрел своих рук невинной кровью, учтут это, чтобы не оказаться в числе виновных, ибо три союзные державы наверняка найдут их даже на краю света и передадут их в руки их обвинителей, с тем чтобы смогло свершиться правосудие».

11. По просьбе аргентинского правительства Совет Безопасности приступил к обсуждению, которое может иметь далеко идущие последствия. Мы глубоко заинтересованы в том, чтобы обсуждение вопроса об Эйхмане не заслонило главного, а именно: военные преступники должны быть привлечены к судебной ответственности.

12. Мы признаем, что конфликт, который возник недавно между Аргентиной и Израилем, имеет с правовой точки зрения различные спорные аспекты. Некоторые из них, например принцип

уважения суверенитета, полностью поддерживаются нами и, вероятно, всеми государствами. Ничто не может оправдать какое бы то ни было нарушение этого принципа. Однако мы надеемся, что этот спор не будет решен таким образом, что от этого выиграют лишь Эйхман и другие военные преступники, которые либо все еще скрываются, либо открыто готовятся вернуться к политической жизни и обрести власть.

13. Поскольку данный вопрос представлен на рассмотрение Совета Безопасности, который является политическим органом, я полагаю, что мы должны рассмотреть все аспекты этого вопроса. Мы не можем ограничиться рассмотрением лишь конкретных обстоятельств, в результате которых возник этот конфликт. Нам следует обратиться до сути проблемы и попытаться разобраться в ее причинах.

14. Говоря об этом, я не могу обойти молчанием тот факт, что, если бы не позиция, занимаемая некоторыми государствами в отношении военных преступников, нам бы не пришлось обсуждать сегодня вопрос об Эйхмане. Эти государства, предоставляя военным преступникам убежище, мирясь с фактом их безнаказанности и затрудняя их судебное преследование, нарушают решения, принятые во время второй мировой войны. Сейчас ни для кого не секрет, что многим известным военным преступникам удается избежать правосудия не только на территории Аргентины или других западных государств, которые предоставили им убежище сразу же после окончания войны, но также и главным образом на территории Федеративной Республики Германии. В последнее время эти военные преступники вместе с большим числом бывших нацистов и служащих гитлеровского вермахта превратились в одну из основных политических сил этой страны и оказывают свое влияние как на внешнюю, так и на внутреннюю политику Федеративной Республики Германии.

15. Это влияние становится все более и более очевидным. Лишь несколько месяцев назад мировая общественность была потрясена возрождением деятельности нацистов в Федеративной Республике Германии. На стенах зданий западногерманских городов вновь появляются зловещие контуры свастики, вновь открыто звучит пропаганда расовой ненависти и антисемитизма. Вместе с тем имеются доказательства того, что хорошо организованные неонацистские центры стремятся побудить к выступлениям оставшихся в живых фашистов и всех профашистски настроенных лиц. В Западной Германии пришли к власти новые эйхманы, и этот факт должен послужить тревожным сигналом для каждого из нас.

16. В сегодняшней Западной Германии военные преступники могут рассчитывать на снисходительность или даже на безнаказанность за свои преступления. Те очень немногие из них, кто был привлечен к судебной ответственности, получили незначительные наказания или вообще были оп-

равданы. Недавно эта политика превращения органов юстиции в посмешище достигла апогея в Федеративной Республике Германии, где 8 мая 1960 года был введен в силу закон об ограничении судебного преследования за преступления, совершенные при нацизме, включая преступления, связанные с уничтожением людей.

17. Такое положение дел было бы невозможным, если бы не нежелание властей Федеративной Республики Германии привлечь к судебной ответственности нацистских преступников и наказать их по заслугам. Хотя это нежелание и неприемлемо для всех честных людей, оно объясняется тем, что высокие правительственные должности в Федеративной Республике Германии заняты военными преступниками и лицами с большим стажем активной деятельности при нацизме. Достаточно сказать, что только в органах юстиции работают сейчас 1500 судей, которые при Гитлере отправляли в Германии так называемое правосудие. Для нас в Польше этот факт не явился неожиданностью. В течение многих лет мы с беспокойством следим за развитием событий в Федеративной Республике Германии. Мы ясно видим опасность возрождающегося в этой стране неонацизма и реваншизма — опасность, которая угрожает не только Польше.

18. Польское правительство на многих международных форумах предостерегало мировую общественность и выражало свое беспокойство в связи с такой обстановкой в Западной Германии. Мы будем и впредь поступать так до тех пор, пока не будет приостановлено это опасное развитие событий в Западной Германии.

19. Совет Безопасности, являясь органом, ответственным за поддержание международного мира и безопасности, не может оставаться безразличным к подобным событиям. Оставлять без внимания такого рода факты после опыта 1933—1945 годов значит по меньшей мере проявлять неосторожность. Некоторые из наиболее опасных элементов наследия прошлого все еще существуют, и они должны быть уничтожены.

20. Если мы затрагиваем эти проблемы вновь, то это не потому, что мы реваншисты. Если мы не забыли ни одного преступления нацизма, то это не только потому, что мы хотим напомнить о прошлом, а потому, что мы хотим, чтобы прошлое никогда не повторилось.

21. Спор о военном преступнике Эйхмане уже привлек внимание мировой общественности, и каждый необдуманный или неправильный шаг кого-либо из участвующих в обсуждении этого вопроса может послужить примером мягкосердечного отношения ко всем ненаказанным военным преступникам.

22. Мы с удовлетворением отметили, что в ноте от 8 июня, врученной посольству Израиля в Буэнос-Айресе, аргентинское правительство «самым решительным образом осудило массовые преступления, которые были совершены гитлеровскими

пособниками и в результате которых погибли миллионы невинных людей еврейской национальности, а также представители многих других народов Европы» (S/4334).

23. Проведение в жизнь принципов, содержащихся в этом и других подобных заявлениях, и применение их к военным преступникам, которые все еще пользуются свободой, проживая на территории Аргентины и других государств, могут укрепить в каждом из нас надежду на то, что правосудие будет совершено, и в то же время явятся предупреждением для всех, кто замышляет новые, возможно даже более опасные, планы против человечества.

24. Исходя из этого, мы обращаемся к обеим сторонам этого несвоевременного спора с призывом урегулировать его путем взаимных усилий в интересах подлинной справедливости.

25. Г-н ОРТОНА (Италия) (*говорит по-английски*): Совет Безопасности собрался для того, чтобы обсудить вопрос, поднятый постоянным представителем Аргентины в его письме от 15 июня (S/4336), в котором он обратился к Совету с просьбой рассмотреть нарушение суверенных прав Аргентинской Республики в результате незаконного и тайного перемещения Адольфа Эйхмана с территории Аргентины на территорию государства Израиль. Выступления представителя Аргентины и министра иностранных дел Израиля свидетельствуют о важности рассматриваемого нами вопроса.

26. Прежде всего позвольте мне сказать, что Совет с удовлетворением заслушал представителей обеих стран, выразивших глубокие чувства обоюдной дружбы и их повторное заверение о намерении придерживаться отношений, основанных на взаимном доверии.

27. Что касается рассматриваемой нами проблемы, то я хотел бы сразу же отметить, что главное здесь — это разногласие между Израилем и Аргентиной по вопросу, который, как мы понимаем, с одной стороны, затрагивает всю глубину человеческого возмущения хладнокровным и невиданным истреблением людей, о чем так убедительно говорил министр иностранных дел Израиля и что не могло не взволновать нас. С другой стороны, не приходится отрицать, что доводы, столь успешно выдвинутые представителем Аргентины, затрагивают проблемы, связанные с необходимостью сохранить упорядоченную структуру международного сообщества.

28. Прежде чем перейти к рассматриваемому вопросу, я хотел бы подчеркнуть, что Италия находится в самых хороших отношениях с молодым государством Израиль и имеет тесные этнические связи с аргентинским народом — факт, который был самым ярким образом подтвержден на прошлой неделе теплым приемом, оказанным президенту Фрондиси во время его государственного визита в Италию. Поэтому, касаясь вынесенной на обсуждение проблемы, я собираюсь придерживаться логики и справедливости.

29. Италия вполне сочувствует мотивам, которыми руководствовалась группа израильских добровольцев, ибо она понимает, что израильский народ все еще страдает от последствий жестокостей, совершенных Эйхманом и его начальниками. Пожалуй, нет такой израильской семьи, в которой по вине Эйхмана не погиб бы член семьи, родственник или близкий друг.

30. Никто не может оставаться равнодушным к гнуснейшим преступлениям нашего времени против человечества: пытки и преследования больших масс населения, произвол и насилие, угнетение и истребление большого числа невинных людей — в этих преступлениях, согласно неопровержимым показаниям, Эйхман не только участвовал, но и был их вдохновителем. С другой стороны, следует иметь в виду некоторые факты, которые осложняют рассматриваемый вопрос. Похищение Эйхмана, проживающего под чужим именем в Аргентине, было осуществлено добровольцами, которые, по-видимому, руководствовались своим собственным моральным долгом и стремлением задержать преступника, нарушившего законы Аргентины, а в прошлом — и основные законы человечества.

31. Я, конечно, разделяю высказанное здесь мнение о том, что решение, которое мы примем в заключение нашей работы, должно обязательно соответствовать чувству морального негодования, существующему в мире с тех пор, когда было совершено такое массовое истребление людей.

32. Однако сказанное не должно уводить нас в сторону от основной цели нашего заседания, а именно рассмотрения требования аргентинского правительства признать факт нарушения его национального суверенитета и подтвердить обстоятельства, которые дают ему право на надлежащее удовлетворение. В этой связи следует отметить, что направленная посольством Израиля в Буэнос-Айресе министерству иностранных дел Аргентины вербальная нота от 3 июня (S/4342, раздел I) свидетельствует о глубокой солидарности правительства Израиля с действиями группы добровольцев, поскольку в ноте высказано сожаление по поводу возможного признания того, что группа «нарушила аргентинские законы или с ее стороны имело место вмешательство в дела, подведомственные суверенной власти Аргентины». В такой оценке действий группы добровольцев правительство Израиля пошло по существу дальше выражения чувств солидарности или морального одобрения, и это конкретно проявилось в последующих шагах, предпринятых или намеченных им в данном вопросе. В этом, на мой взгляд, и состоит сущность спора, и тут находит свое подтверждение заявление правительства Аргентины о нарушении его суверенных прав. И здесь, несмотря на полное понимание моральных побуждений, которыми был продиктован любой шаг израильтян в этом деле, будь

то действия добровольцев или правительства Израиля, возникают некоторые другие соображения.

33. Определив свою коллективную судьбу в форме государства и вступив в Организацию Объединенных Наций, израильский народ фактически признал существующие нормы международного права. Претворение в жизнь этих норм иногда может быть связано с жертвами и лишениями. На протяжении многих столетий видные юристы пытались найти правильное соотношение между этикой и законом. Постепенно они пришли к убеждению, что каждое государство извлекает значительно больше пользы, если будет соблюдать признанные всем международным сообществом принципы, а не преследовать в одностороннем порядке свои узконациональные цели. При этом главным является уважение национального суверенитета и применение процессуальных норм, способов и средств, установленных международным сообществом для защиты каждого государства. Я думаю, что именно в этом жалаба правительства Аргентины находит самое глубокое обоснование и оправдание.

34. Я не намерен подробно останавливаться на рассмотрении процессуальных норм и способов, с помощью которых в данном случае можно было бы на нормальной основе найти удовлетворительное решение вопроса, связанного с настоятельной необходимостью соблюсти справедливость в отношении израильского народа. Мы слышали, что подготавливается договор о выдаче преступников. Нам всем известна Конвенция по предупреждению геноцида и наказанию за него, способная по крайней мере указать те возможности, к помощи которых можно было бы прибегнуть, чтобы обеспечить правосудие в подобном случае. В правительственных кругах Израиля считают, что Конвенция о геноциде имеет обратную силу, а законодательство Израиля может восполнить существующий пробел и поэтому может служить интересам правосудия. Однако остается фактом, что действия группы добровольцев исключили всякую возможность изыскания нормальных путей и средств, которые позволили бы на законной основе соблюсти справедливость, и что с ведома или без ведома правительства Израиля были нарушены суверенные права Аргентины — обстоятельство, которое в сущности косвенно признано правительством Израиля. Иными словами, основания для протеста существуют, и несправедливость должна быть соответствующим образом исправлена.

35. Я хорошо понимаю, что обсуждаемый нами сегодня вопрос является единственным в своем роде. Об этом убедительно и красноречиво говорил вчера министр иностранных дел Израиля. Однако вместе с тем мы все знаем, что на протяжении многих веков начиная с времен Софокла и Платона лучшие умы человечества занимались проблемой примирения этики и закона: пытались примирить веления сердца, внутренний голос индивидуума с требованиями зако-

на и общества, организованного в государство и в международное сообщество. Безусловно, это одна из проблем, которая требует постоянных поисков, ибо затрагиваемые вопросы и ответы не являются простыми и ясными.

36. Однако я все-таки считаю, что в отношении обсуждаемого нами вопроса проект резолюции, предложенный Совету делегацией Аргентины, представляет собой умеренный и разумно составленный документ, разрешающий в приемлемой форме дилемму, которая придает делу о похищении Эйхмана столь сильную эмоциональную окраску и осложняет его в правовом отношении.

37. Позвольте далее заявить, что поправки, предложенные представителем Соединенных Штатов Америки, являются дополнительным вкладом в направлении, о котором я уже говорил. Эти поправки, с одной стороны, отражают чувство возмущения, которое возникло у каждого из нас в отношении преступлений Адольфа Эйхмана. С другой стороны, в них выражена надежда, которую, как мне думается, глубоко разделяют оба правительства, как аргентинское, так и израильское, а именно, что отношения между двумя странами будут не ухудшаться, а развиваться дальше.

38. Относительно той роли, которую призван сыграть Совет Безопасности в решении этой проблемы, в ходе прений было высказано два противоположных мнения. Я воздержусь от юридического толкования того, что говорится об этом в Уставе, ибо, на мой взгляд, в данный момент, возможно, было бы более уместно подчеркнуть то обстоятельство, что наши прения уже показали и, видимо, покажут в дальнейшем, что наша работа закончится успешно. В самом деле, Совет Безопасности по самой своей природе может помочь и помогает преодолеть и это кажущееся неразрешимым противоречие между этикой и законом.

39. Развитие международного сообщества фактически дошло до такой стадии, когда мы вправе надеяться, что Совет Безопасности в подобных конфликтах может действовать в соответствии с имеющимися у него полномочиями и разрешать эти конфликты на основе власти, которой наделил его Устав.

40. В данном частном случае проект резолюции и внесенные к нему поправки учитывают все аспекты рассматриваемой нами проблемы, а также обстоятельства ее возникновения. Следует надеяться, что с принятием этой резолюции будет найдено надлежащее удовлетворение в связи с нарушением международного права, учитывая, что Совет признает за Аргентиной право защищать свой национальный суверенитет. Придя к единому мнению по данному вопросу, основные аспекты которого, как я уже говорил, носят политический характер и связаны с необходимостью примирения этики и закона, Совет тем самым внесет полезный вклад в дело укрепления международного сообщества.

41. Г-н КОРРЕА (Эквадор) (*говорит по-испански*): Мы внимательно выслушали заявления, сделанные вчера представителями обеих сторон спора, который был вынесен Аргентиной на обсуждение Совета Безопасности; мы также тщательно изучили относящиеся к делу документы.

42. Конкретный инцидент, который привел к возникновению спора, заключается в вывозе Адольфа Эйхмана с территории Аргентины в Израиль. Пока еще не вскрыты все обстоятельства этого инцидента. Стороны придерживаются различных точек зрения относительно юридических последствий этого действия и факторов, якобы оправдывающих его. В то время как правительство Аргентины протестует против нарушения в результате похищения Эйхмана ее законов, территориальных и суверенных прав и требует надлежащего удовлетворения, а именно возвращения Эйхмана и наказания тех, кто участвовал в его похищении, правительство Израиля, хотя и выражает сожаление в связи с нарушением аргентинских законов и прав, которое могло иметь место в результате действий тех, кто участвовал в похищении Эйхмана, ссылается в качестве основного морального оправдания — и это, по его мнению, важнее всех других соображений — на тот факт, что теперь удастся предать суду человека, виновного в уничтожении миллионов евреев.

43. Если мне позволят остановиться сначала на позиции, занимаемой Израилем, то я бы сказал, что мы согласны с тем важнейшим значением, которое придается правительством Израиля вопросу привлечения к судебной ответственности и в конечном счете наказания тех, кто ответствен за совершенные при ненавистном нацистском режиме преступления в отношении еврейского народа. Желание Израиля не оставить подобные преступления безнаказанными глубоко и искренне разделяется правительствами и народами всего мира; правительство и народ моей страны также решительно поддерживают подобное выступление в защиту справедливости.

44. Наказание за преступления, совершенные нацизмом, является задачей, имеющей особое значение для Организации Объединенных Наций, создание которой совпало с разгромом нацизма и которая в многочисленных резолюциях Генеральной Ассамблеи осудила нацистские преступления и подтвердила принципы международного права, содержащиеся в хартии и решениях Нюрнбергского трибунала. Кроме того, она рекомендовала государствам-членам принять все необходимые меры, чтобы арестовать тех, кто совершал или поощрял военные преступления, с последующей передачей их государствам, на территории которых были совершены эти преступления, с тем чтобы преступники были судимы и наказаны в соответствии с законами этих стран.

45. Организация Объединенных Наций также подготовила и утвердила Конвенцию о геноциде — документ, внесший революцию в современ-

ное международное право, который действует более чем в шестидесяти государствах, включая обе стороны настоящего спора.

46. Поэтому государство Израиль не одиноко в своем стремлении наказать лиц, совершивших военные преступления, характерные для нацизма, которые, хотя и совершались главным образом в отношении еврейского народа, были в то же время направлены против всего человечества. Народы и правительства объединились в этом стремлении, и существующие четкие нормы позитивного международного права помогают им в достижении их цели. Вполне понятно, что существуют правовые формальности, из-за которых откладывается разбирательство отдельных случаев, однако международное сообщество располагает достаточно эффективными средствами, для того чтобы ни один военный преступник не остался безнаказанным.

47. Тяжесть преступлений, в которых обвиняется Эйхман, исключает, на наш взгляд, возможность того, что международное сообщество позволит ему избежать наказания. Поэтому мое правительство с сожалением отмечает, что Израиль предпочел прибегнуть к процедуре «свершившегося факта» и тем самым с самого начала нарушил законы Аргентины и вызвал возмущение среди правительств и народов стран, которые не могут действовать иначе, как оказать полную поддержку Аргентине в защите суверенных прав.

48. Переходя к позиции, занимаемой Аргентиной, я скажу, что, по мнению моей делегации, жалоба Аргентины о нарушении ее суверенных прав настолько обоснована в правовом отношении и оправдана с точки зрения общепринятых принципов, на которых строятся международные отношения, что она не может оспариваться. Речь может идти лишь о правовых тонкостях, касающихся степени ответственности Израиля, но не приходится отрицать того, что Израиль несет ответственность по крайней мере как соучастник и поэтому должен дать надлежащее удовлетворение аргентинскому правительству. Эмоциональные факторы, лежащие в основе действий Израиля, могут смягчить вину за правонарушение, но ни в коем случае не могут оправдать ее.

49. Что, пожалуй, вызывает большее сожаление, чем спор между Аргентиной и Израилем, который, мы надеемся, в ближайшее время будет улажен,— это официальное заявление, сделанное правительством Израиля и, по-видимому, носящее характер политической доктрины о допустимости нарушения в одностороннем порядке норм международного права, если это оправдано моральными соображениями, которые определяет государство, нарушившее эти нормы. Именно в этом вопросе мы должны заявить о нашем полном несогласии с позицией Израиля и подтвердить нашу убежденность в необходимости неукоснительного соблюдения норм международного права и, помимо всего прочего, уважения суверенитета государств.

Мы считаем, что Совет Безопасности должен по-прежнему закладывать в своей работе основы таких международных отношений, которые строились бы на полном соблюдении норм права.

50. Тот принцип, что мирные отношения между государствами могут быть обеспечены лишь на основе уважения суверенитета друг друга, приобретает небывалое значение в современном мире, где взаимозависимость государств стала столь характерным явлением. Подобная взаимозависимость несет с собой права и обязанности, которые все члены международного сообщества должны строго соблюдать. Государства не могут рассчитывать на права и защиту, которыми они пользуются, являясь членами организованного международного сообщества, и в то же время ставить в зависимость от условий выполнения собственного долга — уважать права других.

51. Организация Объединенных Наций фактически олицетворяет собой благороднейшее стремление исключить применение какой бы то ни было силы в международных отношениях и обеспечить соблюдение принципов уважения суверенитета и территориальной целостности государств. Устав Организации Объединенных Наций не оставляет никаких сомнений на этот счет, и мы не вправе допускать какие-либо исключения в деле соблюдения основных прав государств.

52. Менее месяца назад Совет Безопасности принял резолюцию (S/4328), в которой он провозгласил силу международного права и обратился ко всем государствам с призывом воздерживаться от применения силы в международных отношениях и уважать суверенитет, территориальную целостность и политическую независимость друг друга.

53. Сегодня мы обсуждаем конкретный случай, когда государство подает жалобу в связи с нарушением его суверенных прав, и Совет Безопасности не может поступить иначе, как применить со всей строгостью свою резолюцию от 27 мая. В заключение я хотел бы от имени моей делегации выразить надежду на то, что данный случай явится прецедентом, и если в будущем какое-либо государство-член обратится в Совет Безопасности с просьбой защитить его суверенитет, Совет Безопасности будет придерживаться этой ясной линии поведения.

54. Г-н БЕРАР (Франция) (*говорит по-французски*): 26 июня исполнится пятнадцать лет с того дня, когда государства — основатели Организации Объединенных Наций подписали Устав и подтвердили в преамбуле свою решимость «избавить грядущие поколения от бедствий войны, дважды в нашей жизни принесшей человечеству невыразимое горе».

55. Ужасы, которым на протяжении пяти лет подвергались в первую очередь народы Европы, еще свежи в памяти каждого. И если бы тогда здесь было произнесено имя Эйхмана, то несо-

мненно, что внимание всех без исключения государств-членов было бы направлено на привлечение его к судебной ответственности. И совершенно ясно, что в результате этого чувства всеобщего возмущения никакая кара не показалась бы слишком суровой для него.

56. С какой точки зрения дело Эйхмана, которое находится теперь на нашем рассмотрении, представляет для нас интерес? Идет ли речь лишь о выяснении обстоятельств похищения Эйхмана и рассмотрении связанного с этим нарушения законов Аргентины? Не должны ли мы проявить такой же интерес к причинам, которые вызвали и продолжают вызывать всеобщее законное возмущение?

57. Выступления на вчерашнем заседании Совета Безопасности представителя Аргентины и министра иностранных дел Израиля являются, на наш взгляд, довольно характерными. Г-н Амадео с присущей ему эрудицией убедительно обосновал юридическую сторону дела, на которой основывается позиция его правительства. Г-жа Меир выступила против некоторых его доводов, приводя заслуживающие внимания аргументы; затем — и это было самое главное в ее выступлении — она показала, что означает имя Эйхмана для миллионов тех, кто подвергался гонениям со стороны нацистов во всей Европе. От имени живых и мертвых она выразила твердую решимость этих людей предать суду инициатора столь многих преступлений. Кто из присутствующих в этом зале не был глубоко взволнован, когда говорилось об ужасах и муках, выпавших на долю неисчислимых жертв, среди которых было так много евреев? Между прочим, пусть мой советский коллега не удивляется, если я заявлю о своем несогласии с его осуждением руководителей Федеративной Республики Германии и старших немецких офицеров, которые находятся на службе НАТО.

58. Франция, и я хотел бы подчеркнуть это, полностью понимает причины, которые побудили аргентинское правительство подать жалобу. Министр иностранных дел Израиля не оспаривает факты, относящиеся к тому, как был схвачен Эйхман. Ни г-жа Меир, ни правительство, ни премьер-министр Израиля не отрицают, что действия по вывозу Эйхмана в Израиль могут явиться нарушением законов Аргентины. Протест правительства Аргентины против подобных действий был естествен и закономерен. Аргентина стремится рассеять всякие сомнения в отношении решительности, с которой она намерена защищать свой суверенитет. Мы можем только приветствовать ее действия, ибо Франция также полностью поддерживает принцип, согласно которому национальный суверенитет каждого государства должен уважаться. В то же время Аргентина пыталась рассеять сомнения у тех, кто всегда рассматривал ее в качестве страны, готовой принять беженцев и предоставить им политическое убежище, и кто ценил великодушие, с которым она приветствует несчастных изгнан-

ников, ищущих убежища на ее гостеприимной земле. Все эти соображения заслуживают самого пристального внимания, и моя делегация надеется, что удастся должным образом устранить опасения, которые Аргентина испытывает на этот счет. Поэтому мы с удовлетворением отмечаем тот факт, что представители израильского правительства неоднократно — вчера это было подтверждено еще раз министром иностранных дел Израиля — выражали сожаление по поводу нарушения аргентинских законов и в связи с этим приносили извинения аргентинскому правительству.

59. Однако нельзя ограничиваться рассмотрением лишь правовой стороны обсуждаемого нами вопроса. Сам г-н Амадео заявил о чувстве отвращения, которое испытывают аргентинское правительство и народ к преступлениям, совершенным Адольфом Эйхманом. В странах, которым, подобно моей стране, пришлось испытать зверства такого выродка, возмущение несравнимо сильнее, чем требование быстрого разоблачения его преступной деятельности и вынесения ему справедливого приговора. Материалы нюрнбергских архивов, а также находящиеся в нашем распоряжении документы изобличают Эйхмана как одного из главных исполнителей нацистской политики массового истребления людей. Многие из моих соотечественников стали его жертвами. Эйхман был не только орудием в руках своих начальников, но и выполнял свое чудовищное задание с таким рвением и усердием, которые не оставляют никаких сомнений в его виновности.

60. Совету известно, что моя страна совместно с некоторыми другими государствами обращалась с просьбой о его выдаче. В течение пятнадцати лет полиция всех стран разыскивала его и в течение пятнадцати лет ему удавалось скрываться. Как могли те, кто наконец нашел его, не опасаться, что он при первой же возможности исчезнет вновь?

61. Для Франции речь идет не о поддержке той или другой страны. С обеими сторонами этого спора моя страна на протяжении многих лет связана узами тесной дружбы, которые одинаково дороги всем нам. Главное — это то, как будет реагировать совесть Франции, которая, на мой взгляд, отражает в этом вопросе совесть всего мира.

62. Часто после рассмотрения сути дела и завершения обсуждения Совет Безопасности может оценить важность, целесообразность, а также необходимость принятия какого-либо решения. Как только Аргентина вынесла на рассмотрение этот вопрос, у нас возникли серьезные сомнения относительно того, может ли и должен ли Совет вмешиваться на данной стадии.

63. Отдавая должное большой юридической эрудиции нашего аргентинского коллеги, я хотел бы сказать, что наша точка зрения подкрепляется убеждением в том, что в настоящее время, стро-

го говоря, не существует угрозы миру и международной безопасности, и эта точка зрения, согласно положениям главы VI Устава, является необходимым условием для подобного вмешательства. И как бы ни была обоснована жалоба Аргентины, нам не следует забывать, что мы имеем дело с военным преступником, обвиняемым в преступлении геноцида. Вне зависимости от официальной позиции Аргентины по этому вопросу, мы считаем, что до обращения в Совет Безопасности были исчерпаны не все возможности ведения мирных переговоров и не все средства мирного урегулирования, рекомендуемые сторонам в статье 33 Устава.

64. Г-н Амадео информировал нас о действиях, предпринятых аргентинским правительством, и сообщил, что они не имели успеха. Ввиду деликатного характера проблемы не приходится удивляться, что в столь короткий срок не удалось найти ее решения. Мир и гармония в отношениях между нациями требуют неустанных и упорных усилий.

65. Это возвращает меня к замечаниям, высказанным мною ранее. Вопрос не может рассматриваться только с правовой или только с этической точек зрения; необходимо в равной мере принимать во внимание как те, так и другие соображения. При наличии высказанного здесь обеими сторонами искреннего желания найти решение, которое могло бы устранить тень, брошенную в результате этого спора на их дружественные отношения, мы не сомневаемся в том, что удастся достичь урегулирования в духе взаимопонимания и доброй воли, присущих правительствам обеих стран. Без этого взаимопонимания мы не думаем, что принятие какой-либо резолюции даст желательные результаты. Даже если мы будем в мире с законом, будем ли мы действительно в согласии с нашей совестью? Даже имея текст, подготовленный самым тщательным образом, будем ли мы уверены, что являемся достойными всеобщего мира, справедливости, свободы и согласия, во имя которых миллионы мужчин, женщин и детей отдали свою жизнь по вине Адольфа Эйхмана?

66. Г-н СЛИМ (Тунис) *(говорит по-французски)*: Вчера мы с большим вниманием выслушали заявления относительно жалобы, с которой Аргентина обратилась в Совет Безопасности в связи с нарушением Израилем ее суверенитета.

67. Я хотел бы вкратце охарактеризовать позицию моей делегации по обсуждаемому нами вопросу, который представитель Аргентины в своей вступительной речи изложил вчера без каких-либо особых эмоций, способных нарушить атмосферу спокойствия, в которой Совет должен обсуждать все выносимые на его рассмотрение споры между государствами.

68. Не может быть никакого сомнения в том, что нарушение Израилем суверенитета Аргентины было вызвано законным желанием привлечь к

судебной ответственности человека, совершившего одно из тягчайших преступлений против человечества.

69. Едва ли есть необходимость говорить здесь о том, что Тунис, который искренне верит в братство между народами и человеческое достоинство, всегда выступал против расизма, где бы и как бы он ни проявлялся. Лишь месяца два назад в этом самом зале мы ясно заявили, что выступаем против расизма во всех его формах и его губительного влияния на взаимоотношения между отдельными лицами, общинами и государствами. Более того, народ Туниса не дожидался восстановления независимости и получения всей полноты власти независимого государства, чтобы продемонстрировать свою глубокую враждебность к расовому угнетению во всех его формах. В 1940—1942 годах наш народ использовал все имевшиеся в его распоряжении средства, чтобы спасти проживавших в Тунисе евреев — местных и иностранцев — от нацистских репрессий, которые угрожали им в нашей стране.

70. Таким образом, мы твердо убеждены в том, что Адольф Эйхман должен понести справедливую, заслуженную кару за совершенные им преступления против человечества, но это должно быть осуществлено в соответствии с общепринятыми нормами процедуры. Цитаты, на которые удачно обратил наше внимание на предыдущем заседании представитель Советского Союза, лишь укрепляют нашу точку зрения по этому вопросу.

71. Мы с удовлетворением отмечаем, что делегация Аргентины в своем проекте резолюции ясно заявляет, что резолюция о передаче вопроса на рассмотрение Совета Безопасности «никоим образом не должна толковаться как прощение отвратительных преступлений, в которых обвиняется Эйхман».

72. Однако это не является главным в представленном на рассмотрение Совета Безопасности вопросе, суть которого — «нарушение суверенных прав Аргентинской Республики в результате незаконного и тайного перемещения Адольфа Эйхмана с территории Аргентины на территорию государства Израиль, что находится в противоречии с нормами международного права, принципами и целями Устава Организации Объединенных Наций (S/4336)».

73. Документы, представленные обеими сторонами и касающиеся обсуждаемого разногласия, свидетельствуют о нарушении Израилем суверенных прав Аргентинской Республики. Этот факт открыто признается в заявлении представителя Израиля. Однако отказ Израиля дать удовлетворение, которое требует в связи с инцидентом Аргентина, обязывает Совет занять весьма определенную позицию в отношении подобного нарушения суверенитета.

74. Тунис неоднократно и последовательно выступал в этом самом зале заседаний Совета Безопасности против любого нарушения суверенитета вне зависимости от того, какие причины стояли за этим нарушением.

75. В обсуждаемом вопросе мы с особой тревогой и сожалением отмечаем аргументацию, которая используется для объяснения и оправдания факта нарушения суверенитета.

76. Уместно будет напомнить, что чудовищные преступления Эйхмана были совершены на территории Германии, Польши и других стран Европы в то время, когда государства Израиль не существовало. Однако этот преступник схвачен и тайно вывезен с территории Аргентины в Израиль, для того чтобы там был приведен в исполнение приговор, которого он заслуживает!

77. Если освободить данный вопрос от вполне понятной эмоциональной окраски и драматизма, то станет ясно, что аргументация Израиля исходит из опасной концепции распространения суверенитета во времени и пространстве.

78. На наш взгляд, подобная концепция, которая оправдывается расовой солидарностью или стремлением добиться законного удовлетворения, касающегося семей, пострадавших в результате ужасных преступлений, но при применении которой не учитываются средства, отвечающие нормам международного права, таит в себе семена раздора в международных отношениях. Следует признать, что подобная концепция мо-

жет иметь серьезные последствия, которые нельзя предвидеть сегодня. Прецедент, созданный этим делом, может явиться источником серьезных осложнений в отношениях между государствами. Не подлежит сомнению, что рассматриваемый здесь факт нарушения суверенитета порождает обстановку неуверенности и недоверия, несовместимую с принципом поддержания международного мира.

79. Таковы замечания, которые характеризуют нашу позицию в отношении жалобы Аргентины и которые мы хотели высказать со всей объективностью и сознанием ответственности, связанной с нашим представительством в Совете Безопасности.

80. Делегация Аргентины представила умеренный проект резолюции, который с учетом всех обстоятельств мог бы, по нашему мнению, явиться удачным завершением прений. Моя делегация будет голосовать за этот проект.

81. Соединенные Штаты Америки представили две поправки к проекту резолюции. Делегация Туниса полностью и безоговорочно поддерживает первую поправку. Однако, признавая достойные похвалы мотивы, которыми руководствовались Соединенные Штаты, делегация Туниса, к сожалению, не сможет голосовать за вторую поправку в ее настоящей редакции и в этой связи резервирует свою позицию.

Заседание закрывается в 12 час. 40 мин.

**КАК ПОЛУЧИТЬ ИЗДАНИЯ
ОРГАНИЗАЦИИ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ**

Издания Организации Объединенных Наций можно купить в книжных магазинах и агентствах во всех районах мира. Наводите справки об изданиях в вашем книжном магазине или пишете по адресу: Организация Объединенных Наций, Секция по продаже изданий, Нью-Йорк или Женева.

HOW TO OBTAIN UNITED NATIONS PUBLICATIONS

United Nations publications may be obtained from bookstores and distributors throughout the world. Consult your bookstore or write to: United Nations, Sales Section, New York or Geneva.